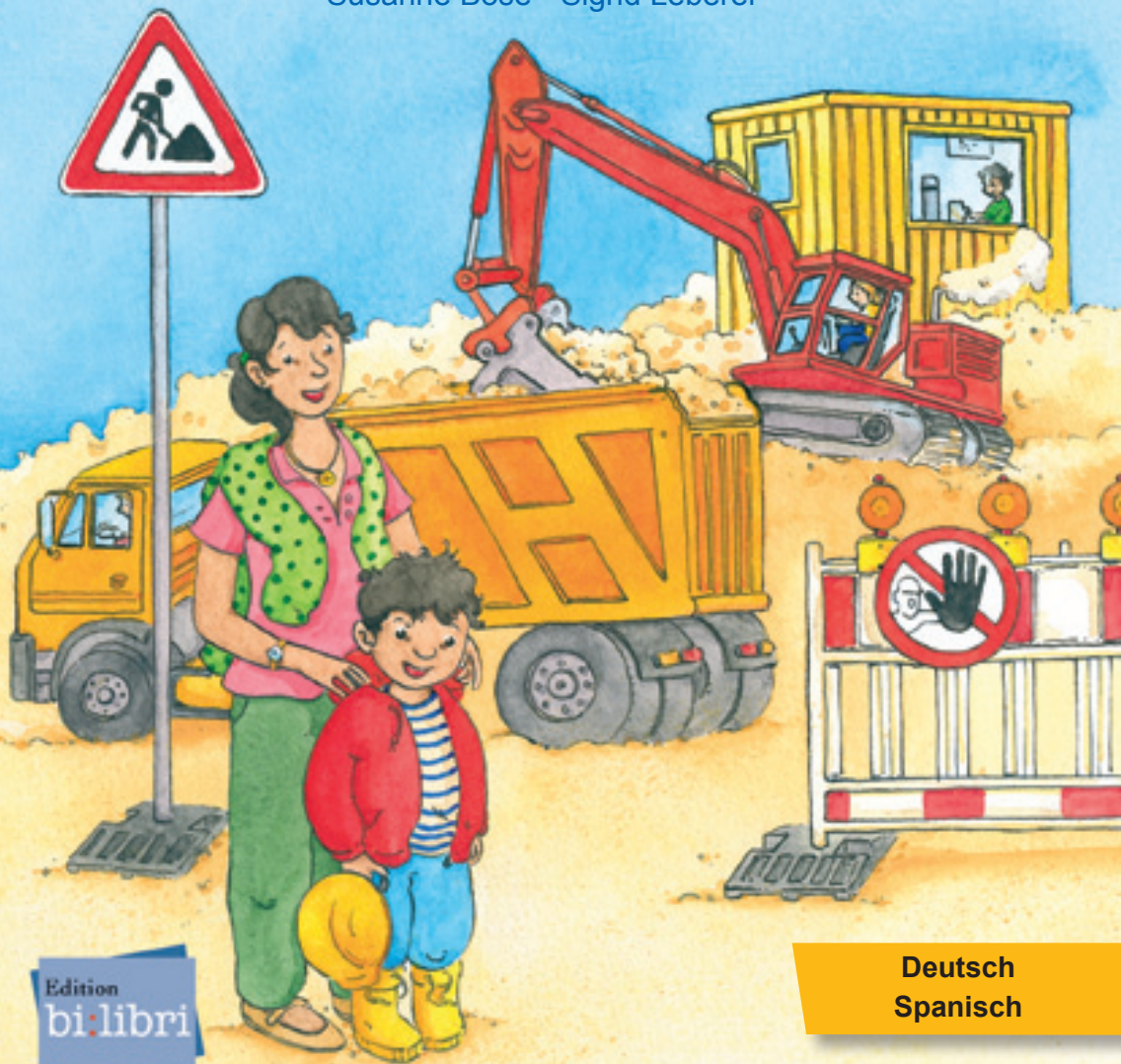


Auf der Baustelle

En la obra

Susanne Böse • Sigrid Leberer



Auf der Baustelle

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Spanisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt
- Im Wald

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2023 Edition bi:libri, München
Text: Susanne Böse
Illustration: Sigrid Leberer
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Olga Balboa Sánchez
Lektorat: Beatriz Bernabé

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Auf der Baustelle

En la obra

Susanne Böse

Sigrid Leberer





„Guck mal!“ Sinan sieht begeistert durch den Bauzaun. Mama liest die Bautafel: „Hier entstehen eine Kita und ein Café. Und oben drüber Wohnungen und unten drunter ...“ – „... eine Tiefgarage!“, ruft Sinan. Er liebt Bücher über Baustellen. Doch in echt ist alles noch viel spannender! Ein Bauarbeiter gräbt mit dem Bagger die Grube und belädt den Kipplaster mit Erde. In den nächsten Wochen kommen Sinan und Mama immer wieder her.

“¡Mira!”, dice Sinan

observando entusiasmado las obras a través de la valla. Su mamá lee el cartel: “Obras de construcción de una guardería y una cafetería. Y en la planta superior, viviendas, y en el sótano...” – “¡... un aparcamiento subterráneo!”, exclama Sinan. A él le encantan los libros relacionados con la construcción. ¡Pero en la vida real todo es mucho más emocionante! Un obrero hace un gran hoyo con la excavadora y llena el volquete de tierra. Las próximas semanas Sinan y su mamá volverán a ir allí de vez en cuando.



der Bauzaun
la valla de la obra



die Bautafel
el cartel de la obra



der Kipplaster
el volquete



der Helm
el casco



die Grube
el hoyo



der Bagger
la excavadora



die Erde
la tierra



die Planierraup
el buldócer